

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1928 1929	N ^o 46	Zittingsjaar 1928 1929	
PROJET DE LOI, N ^o 52 (1927-1928). RAPPORT, N ^o 177 (1927-1928). AMENDEMENTS, N ^{os} 192, 207, 227, 233, 299, 315 (1927-1928) 24 ET 34.	SÉANCE du 18 Décembre 1928	VERGADERING van 18 December 1928	WETSONTWERP, N ^o 52 (1927-1928). VERSLAG, N ^o 177 (1927-1928). AMENDEMENTEN, N ^{os} 192, 207, 227, 233, 299, 315 (1927-1928), 24 EN 34.

PROJET DE LOI

autorisant des régularisations et allouant des crédits supplémentaires pour des dépenses se rapportant aux exercices 1926 et antérieurs et à l'exercice 1927, et contenant une disposition relative au paiement des intérêts arriérés afférents à des indemnités pour dommages de guerre déjà réglés.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT

Bruxelles, le 17 décembre 1928.

*Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants,
Palais de la Nation, à Bruxelles.*

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à de nouveaux amendements à apporter au projet de loi autorisant des régularisations et allouant des crédits supplémentaires pour des dépenses se rapportant aux exercices 1926 et antérieurs et à l'exercice 1927 qui fait l'objet du document n^o 52 de la Chambre des Représentants (séance du 21 décembre 1927).

Les crédits supplémentaires demandés s'élèvent :

Pour le Budget ordinaire, à . . . fr. 5,538,998 94
Pour le Budget extraordinaire, à . . . 20,215 59

Le supplément sollicité au Budget ordinaire est destiné à la régularisation d'une avance que le Trésor a faite au Fonds des communes pour l'exercice 1927.

Agrérez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

*Le Ministre des Finances,
B^{on} M. HOUTART.*

WETSONTWERP

waarbij regelingen veroorloofd en bijcredieten verleend worden voor uitgaven betrekking hebbende op de dienstjaren 1926 en vroegere en op het dienstjaar 1927, en houdende eene bepaling betreffende de betaling der achterstallige interesten in verband met voor oorlogsschade reeds geregelde vergoedingen.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE REGEERING

Brussel, 17 December 1928.

*Aan den heer Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers,
Paleis der Natie, Brussel.*

MEJNEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U een nota over te maken betreffende nieuwe wijzigingen te brengen in het wetsontwerp waarbij regelingen veroorloofd en bijcredieten verleend worden voor uitgaven betrekking hebbende op de dienstjaren 1926 en vroegere en op het dienstjaar 1927, dat het voorwerp uitmaakt van stuk n^o 52 van de Kamer der Volksvertegenwoordigers (vergadering van 21 December 1927).

De aangevraagde bijcredieten bedragen :

Voor de gewone begrooting . . . fr. 5,538,998 94
Voor de buitengewone begrooting . . . 20,215 59

Het bij de gewone begrooting aangevraagde bijcrediet is bestemd voor de regeling van een voorschot door de Thesaurie gedaan aan het Fonds der Gemeenten voor het dienstjaar 1927.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de verzekering van mijne bijzondere hoogachting te aanvaarden.

*De Minister van Financiën,
B^{on} M. HOUTART.*

AMENDEMENTS

Insérer dans le projet de loi les articles nouveaux suivants :

II. — CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES

Exercice 1927

A. — BUDGETS ORDINAIRES

Art. 2^s (nouveau).

Il est ouvert, pour être rattaché à des Budgets ordinaires de l'exercice 1927, à l'effet de payer des créances se rapportant aux exercices périmés (1923 et antérieurs) et à des exercices clos (1924, 1925 et 1926) ainsi que pour couvrir des créances de 1927, le crédit supplémentaire suivant :

**Budget
des Non-Valeurs et des Remboursements.**

Art. 23. — Versement à effectuer au Fonds des communes institué par la loi du 19 juillet 1922 . . . fr. 5,538,998 94

Régularisation d'une avance que le Trésor a faite au fonds des communes pour l'exercice 1927.

Exercice 1927

B. — BUDGET EXTRAORDINAIRE

Art. 3^e (nouveau).

Il est ouvert pour être rattaché au Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires de l'exercice 1927, à l'effet de payer des créances se rapportant à des exercices périmés (1923 et antérieurs) et à des exercices clos (1924, 1925 et 1926), ainsi que pour couvrir des créances afférentes à l'exercice 1927, le crédit supplémentaire suivant :

Ministère des Finances.

II. — DÉPENSES NON PERMANENTES AFFÉRENTES AUX RÉPARATIONS DES DOMMAGES DE GUERRE

Art. 140. — Dépenses en matière de récupération du butin de guerre (y compris les dépenses des années antérieures, etc.) . . . fr. 20,215 59

Destiné à régulariser le paiement de l'indemnité dite du treizième mois accordée en 1924 au personnel de l'ancien service de la Récupération.

Ladite indemnité a été payée au moyen d'avances faites par l'administration de l'Enregistrement et des Domaines. La Cour des Comptes n'a pas admis que le montant de ces avances soit remboursé au moyen des crédits de l'exercice en cours, quoique ces crédits soient alloués notamment pour la liquidation des dépenses des exercices antérieurs. La Cour demande qu'il soit sollicité un crédit supplémentaire spécialement affecté à la liquidation de la dépense dont il s'agit.

In het wetsontwerp volgende nieuwe artikelen inlaschen :

II. — BIJCREDIETEN.

Dienstjaar 1927.

A. — GEWONE BEGROOTINGEN

Art. 2^s (nieuw).

Er wordt het volgend bijcrediet toegestaan te brengen op de Gewone Begrootingen voor het dienstjaar 1927 tot betaling van schuldvorderingen in verband met de vervallen dienstjaren (1923 en vroegere) en met de afgesloten dienstjaren (1924, 1925 en 1926) alsmede tot betaling der schuldvorderingen van 1927 :

**Begrooting
der Onwaarden en der Terugbetalingen.**

Art. 23. — Storting te doen aan het Fonds der gemeenten ingesteld bij de wet van 19 Juli 1922. . . fr. 5,538,998 94

Dienstjaar 1927.

B. — BUITENGEWONE BEGROOTING

Art. 3^e (nieuw).

Er wordt het volgend bijcrediet toegestaan, te brengen op de Begrooting der buitengewone ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1927, tot betaling van schuldvorderingen in verband met de vervallen dienstjaren (1923 en vroegere) en met de afgesloten dienstjaren (1924, 1925 en 1926) alsmede tot betaling van schuldvorderingen betreffende het dienstjaar 1927 :

Ministerie van Financiën.

II. — NIET BESTENDIGE UITGAVEN IN VERBAND MET HET HERSTEL DER OORLOGSSCHADE.

Art. 140. — Uitgaven in zake herinzameling van den oorlogsbuit (inbegrepen de uitgaven der vroegere jaren, enz.) . . . fr. 20,215 59

Art. 7^{bis} (nouveau).

La présente loi reste exécutoire pendant un délai de deux mois prenant cours à la date de sa promulgation.

Pendant ce délai, les créances de l'exercice 1927 restant à ordonnancer au 31 octobre 1928 pourront être imputées sur les soldes disponibles des crédits y affectés.

Art. 7^{bis} (nieuw).

Deze wet blijft uitvoerbaar gedurende een termijn van twee maanden met ingang van den datum harer afkondiging.

Gedurende dien termijn, zullen de schuldvorderingen van het dienstjaar 1927, die op 31 October 1928 te ordonnanceeren overblijven, op de beschikbare saldo's der daartoe bestemde credieten kunnen worden aangerekend.

En vue du règlement des comptes de l'État, il est nécessaire d'assigner un terme à l'exécution de la loi en suite de son vote postérieurement à la clôture de l'exercice auquel se rapportent les opérations qu'elle autorise.

Le second alinéa permettra d'utiliser pour des créances qui n'ont pu être liquidées et sordonnancées en temps voulu les parts de crédit qui leur étaient destinées et restées disponibles. Il évitera la nécessité de devoir solliciter ultérieurement des crédits supplémentaires à cette fin.